



## Совет Безопасности

Distr.: General  
15 February 2007  
Russian  
Original: French

---

### **Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 13 февраля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Обращаюсь к Вам с настоящим письмом в своем качестве Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, учрежденной резолюцией 1612 (2005).

На своем 7-м заседании 9 февраля 2007 года Рабочая группа утвердила выводы по докладу Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Бурунди (S/2006/851 и Corr.1).

Буду признателен Вам за публикацию текста выводов в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Жан-Марк де Ла Саблиер



**Приложение к письму Постоянного представителя Франции  
при Организации Объединенных Наций от 13 февраля  
2007 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]

**Рабочая группа Совета Безопасности по вопросу о детях  
и вооруженных конфликтах  
Выводы, касающиеся сторон, участвующих в вооруженном  
конflikте в Бурунди**

1. На своем 6-м заседании 8 ноября 2006 года Рабочая группа изучила доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Бурунди, который был внесен на рассмотрение Специальным представителем Генерального секретаря. В последовавшем за этим обсуждении участвовал Постоянный представитель Бурунди.
2. Основные аспекты обмена мнениями, состоявшегося между членами Рабочей группы, заключались в следующем:
  - Содержащиеся в докладе анализ и рекомендации Генерального секретаря встретили позитивный отклик.
  - Постоянный представитель Бурунди пояснил, что осуществляемая его правительством стратегия в области улучшения положения детей направлена, после 13-летнего конфликта, имевшего опустошительные последствия для страны, на достижение мирного соглашения с ПОНХ-НОС и на разработку законодательства и позитивных мер по обеспечению защиты и образования детей; он признал, что еще предстоит достичь прогресса в таких областях, как осуществление правовой реформы и реформы системы правосудия, повышение информированности о правах ребенка и борьба с безнаказанностью; правительство Бурунди преисполнено решимости улучшить положение, открыто для диалога с Организацией Объединенных Наций по вопросу о правах ребенка и надеется, что международное сообщество будет и впредь обеспечивать поддержку деятельности в области разоружения, демобилизации и реинтеграции детей.
  - Председатель подвел итоги обсуждения, признав, что Бурунди находится на решающем этапе процесса перехода от конфликта к миру. Он заявил, что правительству Бурунди и международному сообществу важно вести совместную работу для обеспечения того, чтобы в процессе демобилизации защите детей уделялось особое внимание и чтобы были приняты меры, которые положили бы конец культуре безнаказанности.
3. В дополнение к итогам заседания Рабочая группа договорилась о следующем:
  - а) Обратиться к правительству Бурунди и руководству ПОНХ-НОС с призывом в полной мере учитывать необходимость проведения конкретной работы по демобилизации детей-солдат и обеспечению защиты детей в тесной консультации с ЮНИСЕФ и Объединенным представительством Организации Объединенных Наций в Бурунди в осуществление Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня.

b) Довести до сведения Комиссии по миростроительству информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря, и выводы Рабочей группы, подчеркнув необходимость разработки стратегий в области:

- проведения работы по разоружению, демобилизации и реинтеграции детей-солдат;
- повышения осведомленности о действиях правительства по борьбе с сексуальным насилием и другими видами насилия на гендерной почве в отношении детей, обеспечению защиты пострадавших от такого насилия и их доступа к системе правосудия и борьбе с безнаказанностью и обеспечения поддержки таких действий;
- улучшения подготовки полицейских сил и других сил безопасности в целях пресечения нарушений и ущемления прав детей силами безопасности;
- обеспечения поддержки ценной работы, проводимой административным отделом, отвечающим за вопросы прав человека, судебными органами и военной прокуратурой в области защиты прав ребенка, и укрепления их потенциала.

c) Направить письмо Председателя Совета Безопасности правительству Бурунди, в котором выражалась бы обеспокоенность по поводу положения в демобилизационном лагере Ранда, как описано в докладе Генерального секретаря, указывалось бы на необходимость немедленного перевода всех оставшихся детей-солдат в другие пункты для скорейшего освобождения и приветствовались бы недавние шаги, предпринятые в этой связи правительством Бурунди.

d) Направить письмо Председателя Рабочей группы, в котором до сведения учреждений Организации Объединенных Наций и правительств стран-доноров доводилась бы необходимость поддержки расширенного и ускоренного осуществления программ устойчивого разоружения, демобилизации и реинтеграции в Бурунди в тесном сотрудничестве с гражданским обществом и местными общинами, с уделением в этом процессе особого внимания отделению детей от взрослых и вопросу о девочках, эксплуатируемых вооруженными силами и группами.

e) Рекомендовать Генеральному секретарю и Совету Безопасности при обсуждении вопросов, касающихся Бурунди, сохранить и укрепить действующую систему защиты детей, в том числе ее способность обеспечивать защиту девочек от изнасилования и других форм сексуального насилия.

f) Направить письмо Председателя Рабочей группы Генеральному секретарю, в котором приветствовалось бы намерение его Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах совершить поездку в Бурунди.